



Pro Loco Colloredo di Prato



Ass. fra le Pro Loco del F.V.G.



1935



1936



1937



1938



1939



1940

Colorét dal timp indaûr

Lunari
pal an

2004

par passisi i voi di un soreli a chel altri

Fenâr

1	J	Prin dal An	
2	V	S. Basili il Grant	
3	S	S. Gjenoefe Vergjine	
4	D	S. Ermis Martar	
5	L	S. Melie Martare	
6	M	Pifanie di Nestri Signôr	
7	M	S. Luzian	☺
8	J	S. Severin Vescul	
9	V	S. Julian Ospedalîr	
10	S	S. Aldo Rimit	
11	D	S. Paulin di Aquilee	
12	L	S. Modest Martar	
13	M	S. Ilari Vescul	
14	M	B. Durî di Pordenon	
15	J	S. Maur Abât	☾
16	V	S. Marcel I Pape	
17	S	S. Antoni dal Desert	
18	D	S. Prische Martare	
19	L	S. Mario Martar	
20	M	Ss. Bastian e Fabian Martars	
21	M	S. Gnês Vergjine	●
22	J	S. Vincenç Diacun	
23	V	S. Merenziane Vergjine	
24	S	S. Francesc di Sales Vescul	
25	D	Conversion di S. Pauli	
26	L	Ss. Tito e Timoteu Martars	
27	M	S. Anzule Merici Muinie	
28	M	S. Tomâs di Aquin Predi	
29	J	S. Costant Vescul	☾
30	V	S. Martine Vergjine	
31	S	S. Zuan Bosc Predi	

Proverbis: Cûn tune man no si rive nancje a bati lis mans.

Sclesis: Cjadaris tra comaris : "S'al va a feminis mancul mâl, parcè a planc a planc al va al mancul. S'al tache a bevi, viodistu, al va simpri in cressi!"



Zenâr

Su la planure inmutunide
si disfasin a planc
glains di nêf lizeris
e la favite e zorne...

*Sulla pianura silenziosa
si sciogliono piano
leggeri fili di neve,
e lo scricciolo canta...*

Fevrâr

L'aiar al nûl di vierte
malsigure, di frêt,
di cisignocs d'arint
dilunc il ronc soreglât...

*Il vento profuma di
un'incerta primavera,
di freddo,
di colchici d'argento
lungo i pendii soleggiati...*

Fevrâr

1	D	S. Nocent Pape	
2	L	La Madone Cereole	
3	M	S. Blâs Vescul	
4	M	S. Gjilbert Abât	
5	J	S. Aghite Vergjine	
6	V	Ss. Martars Gjaponês	☺
7	S	S. Ricart Re de Inghiltere	
8	D	S. Jaroni Emiliani Predi	
9	L	S. Polonie Vergjine	
10	M	S. Scolastiche Vergjine	
11	M	La Madone di Lourdes	
12	J	S. Lalie Martare	
13	V	S. Anselm Abât	☾
14	S	S. Valantin Martar	
15	D	S. Faustin Vescul	
16	L	S. Juliane Vergjine	
17	M	Ss. Siet Sants Fondadôrs	
18	M	S. Simeon Vescul	
19	J	S. Conrât Rimit	
20	V	S. Dele Badesse	☺
21	S	S. Leonore Regjine	
22	D	Catedre di S. Pieri	
23	L	S. Livio Martar	
24	M	S. Sergjo Martar	
25	M	La Cinise	
26	J	S. Sandri Patriarcje	
27	V	S. Julian Martar	
28	S	S. Just	☾
29	D	I di Coresime	



In piedi da sinistra: Olivo Luigi, Giacomini Lucio, Del Forno Delma, Giacomini Licio, Del Forno Ines, Zampieri Gio Batta, Raffaelli Santina, Schiavo Giovanni Sergio.
Seduti: Peressini Franca, Fioritto Rinaldo, suonatori, Zomero Lucio, Della Mora Rosina.
Accosciati: Geatti Franca, Antonutti Ricciotti.

Març

1	L	S. Albin Vescul	
2	M	S. Quint Taumaturc	
3	M	S. Cunegonde Imperadore	
4	J	S. Casimîr	
5	V	S. Adrian Martar	
6	S	S. Rose di Viterbo Muinie	☺
7	D	II di Coresime	
8	L	S. Zuan di Diu Predi	
9	M	S. Francescje Romane	
10	M	S. Simplici Pape	
11	J	S. Costantin	
12	V	B. Luîs Orione Predi	
13	S	S. Cristine Martare	☾
14	D	III di Coresime	
15	L	S. Luise di Marillac Vedue	
16	M	Ss. Ilari e Tizian Martars	
17	M	S. Patrizi Vescul	
18	J	S. Ciril di Jerusalem	
19	V	S. Josef Spôs de Madone	
20	S	S. Sandre Vergjine	●
21	D	IV di Coresime	
22	L	S. Benvignût Vescul	
23	M	S. Turibi Vescul	
24	M	S. Romul Martar	
25	J	S. Marie Nunziade	
26	V	S. Manuêl Martar	
27	S	S. Guste Vergjine	
28	D	V di Coresime	☾
29	L	S. Secont Martar	
30	M	S. Medeu	
31	M	S. Beniamin Martar	

Proverbis: L'omp nol vîf cent'ains e pûr al rive adore di fastilià par mìl.

Sclesis: Cjacularis tra dôs vedranis: "Cuant che jeri zovine - a dîs une - o fasevi zirà il cjâf a ducj i omps". E che altre j rispuint: "Je vêre, ma di che altre bande!"



Bambini all'asilo

Març

Tal cîl boreçât
vuisçjadis di aiar
jenfri un soreli clip
ch'al cuche e al vâ...

*Nel cielo rossastro
sferzate di vento
fra i raggi tiepidi del sole
che ammicca e se ne va...*

Avrîl

Avrîl resint. Tal tîvit, tâl vignâl
i cjâs del vîs e viarzin i lôr vôi,
a butin fûr lis mingulis i pôi,
i pestelacs a fodrin i rivâi...

*Aprile novello. Nel tiepido, nelle vigne,
i tralci aprono i loro occhi,
si creano le gemme dei pioppi,
le primule ammantano le scarpate..*

Avrîl

1	J	S. Ugo Martar	
2	V	S. Francesc di Paule Frari	
3	S	S. Ricart V. (Instit. Dal Stât Patriarcjâl)	
4	D	Domenie Ulive	
5	L	S. Vincenç Ferrer Missionari	☺
6	M	S. Celestin I Pape	
7	M	S. Zuan Batiste de la Salle	
8	J	Joibe Sante	
9	V	Vinars Sant	
10	S	Sabide Sante	
11	D	Pasche Floride	
12	L	Lunis di Pasche	☾
13	M	S. Gjildo Re	
14	M	S. Valerian	
15	J	Ss. Basilisse e Nastasie	
16	V	S. Bernardete M. Soubirous	
17	S	S. Nicêt Pape	
18	D	Domenie in Albis	
19	L	S. Eme di Gurk Vedue	●
20	M	S. Adalgjise Vergjine	
21	M	S. Anselm di Aoste Vescul	
22	J	S. Teodôr Vescul	
23	V	B. Eline Valentinis	
24	S	S. Ermini Vescul	
25	D	S. Marc Vangjelist (Fieste de Liberazion)	
26	L	S. Marcelin Pape	
27	M	S. Zite Vergjine	☾
28	M	S. Valerie Martare	
29	J	S. Catarine di Siene	
30	V	S. Piu V Pape	



La coscrizione. Classe 1936

In piedi da sinistra: Del Forno Gino, Della Mora Benito, Antonutti Malvina, Bassi Paolo, Bassi Romano, Zomero Marisa, Pianina Velio, Raffaelli Graziella, Della Mora Ermanno, il fisarmonicista Colautti Tullio, Della Mora Sergio, Della Mora Maria, Di Benedetto Giovanni. Accosciati: Del Forno Giulio, Antonutti Ermes, Giuriceo Celso, Tubero Luigina, Bassi Graziano, Giacomini Angelo, Zomero Azelio.

Mai

1	S	S. Josef Artesan (Fieste dal Lavor)
2	D	S. Atanasi Vescul
3	L	Ss. Filip e Jacun Apuestui
4	M	S. Ciriac Vescul ☺
5	M	S. Gotart Vescul
6	J	S. Domeni Savio
7	V	S. Flavie Martare
8	S	S. Vitôr Martar
9	D	B. Erman di Colonie Frari
10	L	S. Antonin Vescul
11	M	S. Ignazi di Laconi Frari ☺
12	M	Ss. Nereu e Achileu Martars
13	J	S. Mafalde Regjine
14	V	S. Matie Apuestul
15	S	S. Doro Contadin
16	D	S. Ubalt Vescul
17	L	S. Pascâl Baylon Frari
18	M	S. Zuan I Pape
19	M	S. Ivo ☺
20	J	S. Bernardin di Siene
21	V	S. Gjisele Regjine
22	S	S. Rite di Cassie Taumaturghe
23	D	La Sense
24	L	S. Marie dal Jutori
25	M	S. Grivôr VII Pape
26	M	S. Filip Neri Predi
27	J	S. Ustin di Canterbury ☺
28	V	S. Milio Martar
29	S	S. Massimin Vescul
30	D	Lis Pentecostis
31	L	La Visitazion de Madone

Proverbis: Un siôr al varà il dovê di pensà al doman, ma un puar al à il dirit di pensà al vuê.

Sclesis: Ducj a disin che prufitant de mê cariche di sindic o ài robât i bêgs dal popul. Us zuri che ta chistis sachetis nol è mai entrât un franc di faeur vie. Vôs dal popul: "Astu metût la mude gnove?"



La Prima Comunione

Mai

Il flôr de tale,
inturgulît di soreli
al sflandore tes cisis
e al nûl di vierte e di stelât...

*Il "dente di leone" (soffione)
annebbiato di sole
risplende nelle siepi
e profuma di primavera...*

Jugn

Forment ben tareçât
tai cjamps
e bavisele ch'a ven sù dal mâr
a molzi l'onde de siale...

*Nei campi il frumento
è come un terrazzo
e la brezza sale dal mare
a godere nell'ondeggiare
della segala...*

Jugn

1	M	S. Justin Martar
2	M	S. Marcellin Martar (Proclamazion de Republiche)
3	J	S. Clotilde ☺
4	V	S. Quirin Vescul
5	S	S. Bonifaci Vescul
6	D	La Santissime Trinitât
7	L	S. Norbert Vescul
8	M	S. Severin Vescul
9	M	S. Efrem Diacun ☺
10	J	B. Indrî di Bolzan
11	V	S. Barnabe Apuestul
12	S	S. Onofri Rimit
13	D	Il Corpus Domini
14	L	S. Liseu Profete
15	M	Ss. Vit e Modest
16	M	S. Justine Vergjine
17	J	S. Ranieri ☺
18	V	S. Marine Vergjine
19	S	Ss. Gjivêrs e Protâs Martars
20	D	S. Silveri Pape
21	L	S. Luîs Gonzaghe Gjesuit
22	M	S. Nîcet di Aquilee Vescul
23	M	S. Josef Cafasso Predi
24	J	S. Zuan Batiste Martar
25	V	S. Gjelmo Abât ☺
26	S	Ss. Zuan e Pauli Martars
27	D	S. Ciril di Alessandrie Vescul
28	L	S. Ireneu Vescul
29	M	Ss. Pieri e Pauli Apuestui
30	M	S. Lucine Vergjine



La coscrizione. Classe 1937

In piedi da sinistra: Raffaelli Aldo, Burello Fausta, tre suonatori, Zomero Mario, Del Forno Pietro. Accosciati: Antonutti Enea, Pianina Mirella, Della Mora Liana, Chiappino Marino, Donato Alberta, Peressini Arrigo, Antonutti Franco, Bassi Marisa, Olivo Fiorenzo.

Luj

1	J	S. Ester Regjine di Babilonie	
2	V	S. Oton Vescul	☺
3	S	S. Tomâs Apuestul	
4	D	S. Liodôr di Aquilee Vescul	
5	L	S. Antoni Zacarie Predi	
6	M	S. Marie Goretti Vergjine	
7	M	S. Claudio Vescul	
8	J	S. Guido Abât	
9	V	S. Veroniche Muinie	☾
10	S	S. Piu I di Aquilee Pape	
11	D	S. Benedet Abât	
12	L	Ss. Ermacure e Fortunât Martars	
13	M	S. Indri Imperadôr	
14	M	S. Camil di Lellis Predi	
15	J	S. Buineventure Vescul	
16	V	La Madone dal Carmêl	
17	S	S. Lessio Rimit	●
18	D	S. Fidri Vescul	
19	L	S. Rine Muinie	
20	M	S. Elie Profete	
21	M	S. Laurinç di Brindisi Frari	
22	J	S. Marie Madalene Dissepule	
23	V	S. Brigjide Muinie	
24	S	S. Cristine di Bolsene Martare	
25	D	S. Jacum Apuestul	☾
26	L	Ss. Ane e Joachin	
27	M	S. Aureli Vescul	
28	M	Ss. Cels e Nazâr Martars	
29	J	S. Marie di Betanie Dissepule	
30	V	S. Pieri di Ravene Vescul	
31	S	S. Ignazi di Lojole Predi	☺

Proverbis: Cui ch'al s'inrabie par nuie, si cuiete par nuie.

Sclesis: J domandin: "Cemût fâtu dibessôl a fâti di mangjâ cumo che tu as la femine vie?" "Ma fin che lis gjalinis a fasin ûs, j fâs fertae, cuant che no'n' fâsin plui lis mangjarai. Ma o ài tignût un discôrs tal gjalinâr; cumò a san ce ch'o pensi e lôr ch'a stielzin pe miôr."



La Prima Comunione

Luj

Il gjat distirât sul pedrât
si sfrede il pêl sot de
piergule ombrose.
Al sfogône il soreli e la ciâlè
a uce la sô vôs desperade...

*Il gatto sdraiato sul selciato
cerca refrigerio sotto il pergolato.
Il sole infiamma e la cicala
affila la sua voce disperata...*

Avost

I avostâns
cu la lôr vôs sgrisulade
a clamin dai lôr prats di rosade.
Ma il cûr, mataràn, nol crôt...

*I grilli
con la loro voce tremula
cantano nei prati colmi di rugiada.
Ma il cuore, pazzerello, non crede...*

Avost

1	D	S. Alfons De' Liguori Vescul	
2	L	Il Perdon di Assisi	
3	M	S. Lidie Dissepule	
4	M	S. Zuan Vianney Predi	
5	J	S. Svualt Re Martar	
6	V	Trasfigurazion dal Signôr	
7	S	S. Gaetan di Thiene Predi	☾
8	D	S. Domeni di Guzman Predi	
9	L	S. Roman Martar	
10	M	S. Laurinç Martar	
11	M	S. Clare di Assisi Muinie	
12	J	S. Rufin Vescul Martar	
13	V	Ss. Felîç e Fortunât Martars	
14	S	S. Massimilian Kolbe Predi	
15	D	Madone di Avost	
16	L	S. Roc Piligrin	●
17	M	S. Rinalt Vescul	
18	M	S. Eline Imperadore	
19	J	S. Marian Diacun	
20	V	S. Bernart di Clairvaux Abât	
21	S	S. Piu X Pape	
22	D	La Madone Regjine	
23	L	S. Rose di Lime Muinie	☾
24	M	S. Bartolomio Apuestul	
25	M	S. Ludovî Re dai Francs	
26	J	S. Sandri Martar	
27	V	S. Moniche Vedue	
28	S	S. Ustin Vescul	
29	D	Martueri di S. Zuan	
30	L	S. Faustine Vergjine	☺
31	M	S. Aristide di Atene Martar	



La coscrizione. Classe 1938

In piedi in alto da sinistra: Zampieri Doretta, Della Mora Beppino, oltre la bandiera Zomero Sara. In piedi da sinistra: Della Mora Ermes, Antonutti Anna Maria, Zomero Lionello, Giacomini Licia, Giacomuzzi Arrigo, Olivo Nello, Cossaro Franca, Bassi Ivo, Raffaelli Luigia, Del Forno Bernardina, Boria Ilva, Antonutti Sebastiano, Novello Gianfranco. Accosciati: Tubero Pietro, Burello Fanny, Giacomini Aristide, Cavallo Graziella, Antonutti Franco, suonatori Antonutti Remo e Toniutti Giovanni, Giacomini Gelvido, Del Forno Luisa, Feruglio Massimo.

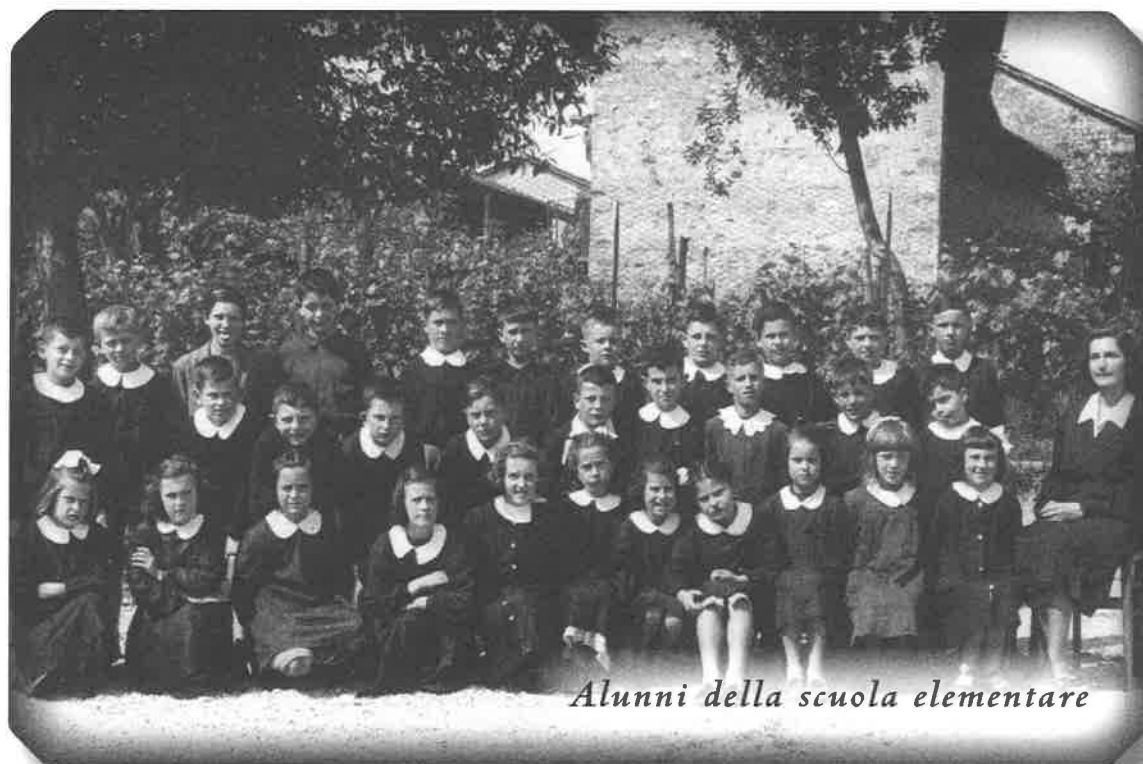
Setembar

1	M	S. Egjidi Abât	
2	J	S. Elpidi Abât	
3	V	S. Grivôr il Grant Pape	
4	S	S. Rosalie Vergjine	
5	D	S. Laurinç Giustiniani V.	
6	L	S. Zacarie Profete	☾
7	M	S. Regjine Vergjine	
8	M	Le Madone di Setembar	
9	J	S. Pieri Claver Predi	
10	V	S. Nicolau di Tolentin Predi	
11	S	S. Theodore Martare	
12	D	SS. Non di Marie	
13	L	S. Zuan Vescul	
14	M	La Sante Cros	☺
15	M	La Madone Dolorade	
16	J	Ss. Corneli e Ciprian Martars	
17	V	S. Robert Belarmin Gardênal	
18	S	S. Sofie Martare	
19	D	S. Zenâr di Napuli Martar	
20	L	S. Faustine Martare	
21	M	S. Mateu Vagjelist	☾
22	M	S. Maurizi Martar	
23	J	S. Lin Pape	
24	V	S. Pacjific Frari	
25	S	S. Urelie Piligrine	
26	D	Ss. Cosme e Damian Martars	
27	L	S. Vincenç de' Paoli Predi	
28	M	S. Venceslau Martar	☺
29	M	Ss. Arcagnui Gabriêl, Michêl e Rafaêl	
30	J	S. Jaroni Predi	

Proverbis: L'uniche sodisfazion dai onescj e je chê di viodi i laris a robâsi fra di lôr.

Sclesis: "O ài sintût che tu às cjatât lavôr." "Si." "E trop ti pajno?"

"I prins trê mêis nuie, podopo, se dut va ben, mi àn imprometût di dopleâmi la pae."



Alunni della scuola elementare

Setembar

Nûi di setembar
intorteâts tal cîl a sfiladis lusintis.
Tai vignai lis vîts a tremin te bavisele
e une faliscje di soreli...

*Nubi di settembre
attorcigliate nel cielo sfilacciate e lucenti.
Nelle vigne le viti tremano nella brezza
e un raggio di sole...*

Otubar

Il frutaçut cu la cartele gnove
e il music scribiçât
al jes di scuele e al svolge il cîl.
La siarade furlane j sa di lapis...

*Il bambino con la cartella nuova
e il viso scarabocchiato
esce dalla scuola guardando il cielo.
L'autunno friulano gli
sa di matita...*

Otubar

1	V	S. Taresie dal Bambin Jesù	
2	S	Ss. Agnui Custodis	
3	D	S. Cjandit Martar	
4	L	S. Francesc di Assisi Frari	
5	M	S. Luis Scrosop Predi	
6	M	S. Brun Abât	☾
7	J	La Madone dal Rosari	
8	V	S. Demetri Martar	
9	S	S. Dionîs Martar	
10	D	S. Denêl Profete	
11	L	S. Firmin Vescul	
12	M	S. Serafin Frari	
13	M	S. Eduart Re de Inghiltere	
14	J	S. Calist Pape	●
15	V	S. Taresie di Avile Muinie	
16	S	S. Margarite Marie Alacoque Vergjine	
17	D	S. Ignazi di Antiochie Martar	
18	L	S. Luche Vangjelist	
19	M	Ss. Martars Canadês	
20	M	S. Irene Martare	☾
21	J	S. Ursule Martare	
22	V	S. Donât Vescul	
23	S	S. Zuan di Capestran Predi	
24	D	S. Antoni Marie Claret V.	
25	L	S. Grispin di Soisson Martar	
26	M	S. Evarist Pape Martar	
27	M	S. Flurinç Martar	
28	J	Ss. Jude e Simon Apuestui	☺
29	V	S. Ermelinde Vergjine	
30	S	S. Benvignude Boiane Vergjine	
31	D	S. Lucile Vergjine	



La coscrizione. Classe 1939

In piedi in alto da sinistra: Zomero Dionisio, Fasiolo Licio, Zampieri Giuseppe, Sbuelz Gino, Bassi Giuseppe, Lerussi Nella, Della Mora Renzo. In piedi da sinistra: Giacomini Franca, Geatti Renata, Zomero Quinto, Del Forno Fermino, Fioritto Rino, Pianina Giuseppe, Bassi Milena, Giacomini Angela, Serodine Grazia, Del Forno Arrigo. Accosciati: Zuliani Gilberto, Galluzzo Firmino, Antonutti Lucia, Burello Faustino, Sintich Silvano.

Novembar

1	L	Ducj i Sants	
2	M	I Muarts	
3	M	S. Silvie Martare	
4	J	S. Carli Borromeo Vescul	
5	V	Ss. Martars di Aquilee	☾
6	S	S. Lenart Rimit	
7	D	S. Ernest Abât	
8	L	S. Gofrêt Vescul	
9	M	S. Oreste Martar	
10	M	S. Leon il Grant Pape	
11	J	S. Martin Vescul	
12	V	S. Josafat Vescul	☺
13	S	S. Diego Frari	
14	D	S. Clementine Martare	
15	L	S. Albert il Grant Vescul	
16	M	S. Margarite Regjine	
17	M	S. Lisabete de Ongjarie Regjine	
18	J	S. Odon Abât	
19	V	S. Matilde Muinie	☾
20	S	S. Otavi Martar	
21	D	Crist Re dal Mont	
22	L	S. Cecilie Vergjine	
23	M	S. Clement I Pape	
24	M	S. Crisogun di Aquilee Martar	
25	J	S. Catarine di Alessandrie M.	
26	V	S. Dolfine Vedue	☺
27	S	S. Valerian di Aquilee Vescul	
28	D	I di Avent	
29	L	S. Gjiralt Abât	
30	M	S. Adree Apuestul Martar	

Proverbis: La malatie di un siôr e fâs scjâs, la muart di un puar, no.

Sclesis: "Comari il gno omp, ogni tant, al bэф un tic di masse."

"Ce dovaressio di jo, comari, ch'a son ains che mi pâr di lâ a durmî cun tun caratel?"



Alunni della scuola elementare

Novembar

Tal setîç des boris, sul fogolâr, o vin metût 'ne grampe di cjastinis a morestâsi, e tai cjaldîrs di ram l'aghe pai muarts...

Nel secchio delle braci, sul focolare, abbiamo messo una manciata di castagne a temperarsi, e nei secchi di rame l'acqua per i morti...

Dicembar

Su la nêf talpinade dal sagrât il pas de int nol zoche, e il berlarîli che nus rive al nûl di frêt e di madîns...

Sulla neve calpestata del sagrato il camminare della gente non a alcun rumore, e il vociò che ci arriva profuma di freddo e di Natale...

Dicembar

1	M	S. Eligji Vescul	
2	J	S. Bibiane Martare	
3	V	S. Francesc Saveri Predi	
4	S	S. Barbare Vergjine	☾
5	D	II di Avent	
6	L	S. Nicolau di Bari Vescul	
7	M	S. Ambrôs Vescul	
8	M	La Madone di Dicembar	
9	J	S. Siro Vescul	
10	V	La Madone di Laurêt	
11	S	S. Damas I Pape	
12	D	III di Avent	☺
13	L	S. Luzie Martare	
14	M	S. Zuan de Crôs Predi	
15	M	S. Albine Martare	
16	J	S. Delaide Imperadore	
17	V	S. Lazar Vescul	
18	S	S. Grazian Vescul	☾
19	D	IV di Avent	
20	L	S. Libar Pape	
21	M	S. Pieri Canisio Predi	
22	M	S. Flavian Martar	
23	J	Ss. Vitorie e Anatolie Martaris	
24	V	S. Irme Badesse	
25	S	Nadâl dal Signôr	
26	D	S. Stiefin Martar	☺
27	L	S. Zuan Apuestul	
28	M	Ss. Nocents Martars	
29	M	S. Tomâs Becket Martar	
30	J	S. Gjenio Vescul	
31	V	S. Silvestri Pape	



La coscrizione. Classe 1940

Da sinistra: Di Benedetto Pietro, Di Benedetto Nicolina, Antonutti Silvana, Olivo Luciano, Sabbadini Franca, Zomero Angela, Della Mora Angela, Della Mora Ines Maria, don Giovanni Buzzi, Della Mora Gino, Burello Tiziano, Gobitti Giuseppe, Del Forno Enzo, Peressini Luigino.